



Mode d'emploi  
MyEcc Control



**HomeBrace**  
Your home at your hands



# Contenu

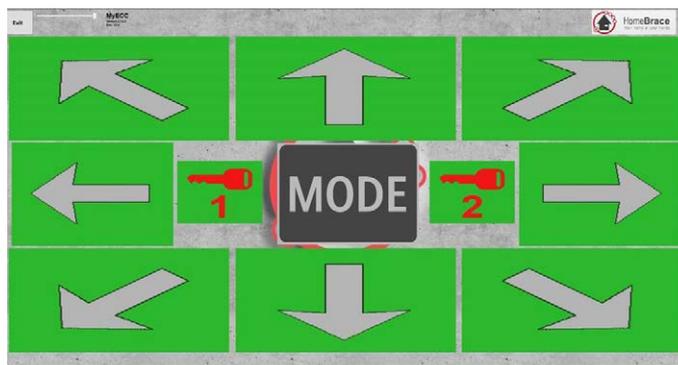
01 Utilisation visée .....	3
02 Indication et contre-indication .....	4
03 Mises en garde .....	4
04 Garantie .....	4
05 Instructions importantes concernant la sécurité .....	5
06 Maintenance et nettoyage .....	5
07 Obligation de contrôle de l'installation montée par l'installateur .....	5
08 Mécanismes de surveillance activement surveillés .....	5
09 Interfaces nécessaires sur le fauteuil roulant pour My Ecc Control .....	6
10 Procédure sur le fauteuil roulant .....	6
11 Installation sur le fauteuil roulant .....	6
12 Montage et installation de MyEcc Control .....	7
13 Préparation de la commande oculaire .....	7
14 Logiciel et interface pour la commande du fauteuil roulant adapté à la commande oculaire du PC Windows .....	7
14-01 Installation .....	7
14-02 Raccordement au fauteuil roulant .....	8
14-03 Paramétrage .....	8
15 Important pour l'utilisateur .....	11
15-01 Fonctionnement .....	11
15-02 Armement (activation) .....	11
15-03 Commutation des types de fonctionnement du fauteuil roulant .....	11
15-04 Conduite .....	11
15-05 Adaptation individuelle de l'interface utilisateur (à partir de la version 3.0) .....	11
15-06 Fonctions de sécurité .....	12
15-07 Résolution des problèmes .....	12
16 Données techniques .....	13
17 Contact .....	14

## 01 Utilisation visée

La commande spéciale du fauteuil roulant MyEcc est une commande de fauteuil roulant électrique non-proprétaire utilisée en combinaison avec une commande oculaire existante (p. ex. ALEA, Tobii). Elle permet non seulement de conduire le fauteuil roulant (et de l'arrêter en fermant les yeux), mais aussi de procéder à des réglages du siège du fauteuil roulant ou d'actionner les auxiliaires (bras robotisés, etc.).

Toute autre utilisation est NON CONFORME et entraîne l'exclusion de la responsabilité et l'annulation de la garantie. Cette exclusion est également valable en cas de transformations/modifications non autorisées. Les interfaces possibles/nécessaires sont décrites au point 9.

Ce mode d'emploi contient d'autres avertissements ainsi que des consignes de sécurité



## 02 Indication et contre-indication

### Indication

Le dispositif médical peut être utilisé chez tous les patients incapables d'utiliser leurs muscles de manière contrôlée (p. ex. utiliser un joystick avec la main/le pied/le menton ou une autre partie du corps, appuyer sur une touche [avec une partie du corps]).

Les yeux (l'œil) peuvent cibler visuellement un objectif de manière sûre.

Pathologies possibles (extrait) :

paralysies (p. ex. tétraplégie, paraplégie), SLA, sclérose en plaques (SEP), infirmité motrice cérébrale (IMC), contractures articulaires, etc

### Contre-indication

- perte bilatérale de l'acuité visuelle
- absence de capacités cognitives suffisantes pour diriger l'environnement/le fauteuil roulant de manière ciblée et sûre.

## 03 Mises en garde

Dans ce mode d'emploi, vous trouverez des avertissements destinés à vous mettre en garde contre des dommages possibles aux personnes et aux objets. Veuillez lire attentivement ces avertissements et toujours en tenir compte.

Veuillez suivre non seulement toutes les instructions de ce mode d'emploi, mais aussi toutes les mesures de précaution marquées du symbole et du mot « avertissement ».

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser votre MyEcc Control.

Conservez ces instructions pour pouvoir les relire ultérieurement!

Si vous cédez l'appareil à d'autres personnes, veuillez leur donner également ce mode d'emploi.

Ne pas ouvrir l'appareil, il ne contient aucun élément à entretenir par l'utilisateur. L'ouverture de l'appareil entraîne un risque d'électrocution et d'endommagement des composants.

Utiliser l'appareil uniquement dans les espaces intérieurs et éviter de l'exposer à l'humidité, la poussière ainsi qu'au soleil ou à toute autre forme de rayonnement thermique.



### **Danger pour les personnes**

Le non-respect peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

## 04 Garantie

Les informations contenues dans cette brochure (information sur le produit et utilisation conforme, mauvaise utilisation, performance du produit, entretien du produit, devoir d'information et d'instruction) doivent être respectées conformément à la loi sur la responsabilité en matière de dispositifs défectueux. Le non-respect dégage le constructeur de sa responsabilité.

MyEcc Control est uniquement conçu comme interface entre le fauteuil roulant électrique et un PC Windows fonctionnant par commande oculaire. Toute autre utilisation est NON CONFORME et entraîne l'exclusion de la responsabilité ainsi que l'annulation de la garantie. Ceci est également valable en cas de transformations et modifications.

## 05 Instructions importantes concernant la sécurité

Seuls les professionnels homologués par HomebraceGermany peuvent procéder au montage, à la mise en service et à l'entretien. Toute responsabilité de HomeBraceGermany est exclue pour les dommages résultant de modifications à l'initiative de l'utilisateur.

HomebraceGermany décline toute responsabilité ou garantie en cas de combinaison avec des dispositifs d'autres marques.

Ne pas dépasser la puissance absorbée maximale admissible pour l'alimentation périphérique (connexion port USB 5VDC [100 mA]).

**L'utilisation est uniquement prévue dans des locaux secs et fermés. HomebraceGermany décline toute responsabilité ou garantie en cas d'infraction à cette prescription.**

## 06 Maintenance et nettoyage

Le dispositif ne doit pas être entretenu régulièrement. Nous recommandons un nettoyage régulier et une désinfection avec un produit de nettoyage et de désinfection prévu pour un usage hospitalier. Le nettoyage doit être effectué uniquement avec une lingette. Essuyer toutes les surfaces extérieures et laisser sécher à l'air libre. Faites appel à un professionnel pour la réparation. En cas de défaut, veuillez renvoyer l'appareil au service client.

## 07 Obligation de contrôle de l'installation montée par l'installateur

Des mesures appropriées doivent être prises pour éviter les endroits présentant un risque de pincement, de choc, de cisaillement et d'entraînement. Les points suivants doivent particulièrement être contrôlés et surveillés :

- La fonction d'arrêt à la fermeture des yeux du logiciel (le logiciel doit absolument se désactiver de lui-même)
- La vitesse
- Les paramètres de réglage des options pour l'assise
- ⚠ Analyse des dangers liés à l'environnement!

## 08 Les mécanismes de surveillance suivants sont activement surveillés et mènent à l'arrêt du fauteuil roulant en cas de dysfonctionnement

- Contact entre la caméra et l'œil
- Fonctionnement de la commande oculaire, surveillance du système d'exploitation Windows
- Connexion entre la commande oculaire et MyEcc Control
- Câble et fiches de raccordement entre la commande oculaire et MyEcc Control

## 09 Interfaces nécessaires sur le fauteuil roulant pour My Ecc Control

- Jusqu'à 8 jacks 3,5 mm par module, p. ex. module connecteur
- Connecteur SUB 9 pôles, p. ex. Omni Display

## 10 Procédure sur le fauteuil roulant

L'installateur (uniquement techniciens agréés!) doit préparer le fauteuil roulant électrique à la commande par commutateur. Cette étape ne fait pas partie de MyEcc Control ; veuillez vous adresser à votre partenaire contractuel compétent (installateur ou fabricant de l'installation) pour ce faire.

Le logiciel ne doit pas être installé, il suffit de copier un dossier. La taille de la fenêtre et l'activation des relais peuvent être modifiées à l'aide du fichier fourni. Nous avons accordé une grande attention à une sécurité et une fiabilité sans failles. Nous vous recommandons le module de stabilité directionnelle correspondant du fabricant du fauteuil roulant (ESP /Gyro) pour une utilisation optimale du fauteuil roulant avec notre groupe de dispositifs MyEcc.

## 11 Installation sur le fauteuil roulant

La fixation de la commande oculaire sur le fauteuil roulant doit être choisie en fonction des exigences.

La commande oculaire doit obligatoirement être fixée au dos du fauteuil roulant si des options de réglage de l'assise comme le réglage du dossier doivent être gérées.

Il faut également veiller à ce que le fauteuil roulant soit équipé d'un système de compensation de longueur dynamique. Ce n'est qu'ainsi que la commande oculaire peut être utilisée avec les yeux dans chaque position du fauteuil roulant.



**L'utilisateur risque de se trouver en dehors de la zone de scannage de la commande oculaire.**

L'utilisateur doit toujours voir l'écran du fauteuil roulant. Idéalement, il faut donc fixer un 2e écran, p. ex. l'Omni, à la hauteur de la commande oculaire. L'utilisateur peut ainsi passer facilement entre les modes.

Cet écran n'est pas obligatoire si les réglages de l'assise du fauteuil roulant peuvent être gérés via les 4 touches d'option de la commande oculaire.

## 12 Montage et installation de MyEcc Control

Tenez compte des chemins du fauteuil roulant lors du câblage et du montage : des câbles placés au mauvais endroit pourraient être arrachés.

Installez si possible le boîtier de commande MyEcc Control dans une sacoche (étanche) sur le fauteuil roulant, de préférence au dos du fauteuil ou sous l'accoudoir.

Les câbles vers la commande oculaire sont démontables ; ils doivent également rester démontables lors du montage, afin que le personnel soignant puisse démonter facilement la commande oculaire lors du transfert.



**Vous devez absolument contrôler les fonctions de sécurité de MyEcc.**

## 13 Préparation de la commande oculaire

La commande oculaire doit faire bouger le curseur de la souris dans Windows.

Le pilote de la caméra doit être actionné directement afin de garantir un fonctionnement fiable.

Des programmes tiers, p. ex. Grid, ne peuvent pas prendre le contrôle de la commande de la caméra pendant la conduite.



**Vous devez absolument contrôler les fonctions de sécurité de MyEcc.**

## 14 Logiciel et interface pour la commande du fauteuil roulant adapté à la commande oculaire du PC Windows

### 14-01 Installation

Sur les PC Windows, l'application est opérationnelle sous Windows 7, Windows 8 et Windows 10 et utilise un port USB (USB-2). Installation : à partir du stick USB fourni, copier le dossier MyEcc dans le dossier programmes de la tablette PC, p. ex. C:/Program. Outre le mode d'emploi, le dossier contient également 3 fichiers : usbiodll.dll, matrix32.dll, eccapp.ini ainsi que MyEccApp.exe.

Selon les besoins, un lien peut être copié sur le bureau et/ou dans la barre de démarrage rapide ainsi que dans le dossier Autostart à partir du fichier exécutable MyEccApp.exe.

Le boîtier de commande est raccordé à un des ports USB de la tablette PC. L'alimentation est assurée par USB (puissance absorbée pour 5V max. 200 mA --> puissance absorbée max. 1W avec relais activé, env. 0,3 W au repos)

8 LEDs sur le boîtier de commande indiquent les relais enclenchés.



## 14-02 Raccordement au fauteuil roulant

Les fonctions 1 – 5 (rouler en avant/à droite/en arrière/à gauche + fonction 5) se trouvent sur le connecteur Dsub 9 broches selon le schéma de raccordement R-Net I/O Module SK78814/1. (DSub pins 1, 2, 3, 4, 6, common: pin 8). Les fonctions 6/7/8 sont disponibles sur des jacks séparés.

- 1 = flèche vers le haut
- 2 = flèche vers la droite
- 3 = flèche vers le bas
- 4 = flèche vers la gauche
- 5 = bouton 1 au centre
- 6 = bouton 2 au centre
- 7 = bouton 3 au centre
- 8 = bouton 4 au centre

## 14-03 Paramétrage

Le fichier eccapp.ini contient des paramètres influençant l'aspect et le comportement de l'application :  
les paramètres avec \* sont uniquement modifiables dans ce fichier.  
les autres paramètres sont automatiquement mémorisés dans l'application lors du réglage.

### [GENERAL]

SIZEX=600

Taille horizontale initiale de la fenêtre (pixels)

SIZEY =600

Taille verticale initiale de la fenêtre (pixels)

OFFSETX= 700

Position horizontale initiale de la fenêtre (coin supérieur gauche) sur l'écran (pixels)

OFFSEY=300

Position verticale initiale de la fenêtre (coin supérieur gauche) sur l'écran (pixels)

OPACITY=50

Opacité (inverse de la transparence) de l'écran de dialogue. Valeurs 10 – 100. Cette valeur peut être modifiée à l'aide du curseur sur le bord supérieur de l'application.

\*SWITCHOPACITY=90

Opacité pour le bref feedback après l'actionnement d'un bouton, valeurs de 10-100.

\*ANIMATION=1

La taille du/des bouton(s) suivant(s) libéré(s) pour activation est animée de manière dynamique. Valeur 0 : animation éteinte.

\*ANIMATIONSPEED=300

Vitesse de l'animation des boutons (ms).

### [BUTTON]

\*HOLDFOCUSTOACTIVE=400

Temps d'attente jusqu'à l'activation du bouton lors de la focalisation (ms).

\*FOCUSTIMEOUT=600

Temps d'attente jusqu'à la désactivation du bouton actif après avoir quitté/cessé de focaliser un bouton ou toute l'application (souris à l'arrêt) (ms)

\*DRIVEDELAYGAP=150

Temps d'attente lors du passage entre les boutons de conduite, afin que les relais de conduite ne s'éteignent pas brièvement lors du survol de l'espace intermédiaire entre les boutons (ms).

#### [RELAIS]

\*PULSELENGTH=25

Longueur d'impulsion pour la commande des relais conduite et commutation (ms). Cette valeur ne doit pas être modifiée.

\*PULSEINTERVAL = 120

Intervalle d'impulsion pour la commande des relais conduite et commutation (ms). Cette valeur ne doit pas être modifiée.

\*SWITCHONTIME\_F1 ... \_F4 =500

Fonction de commutation 1-4 temps de fonctionnement (ms)

\*SWITCHPAUSETIME\_F1 ... \_F4 =600

Pause entre les commutations répétées sur les fonctions de commutation 1 à 4 (ms). Choisir une valeur élevée (p. ex. 100000) pour une commutation unique

#### [MAPPING]

\*FUNCTION1 = 1 à FUNCTION8=8

Permet de permuter l'affectation des fonctions par rapport aux relais de sortie. Default-Mapping est 1 :1. Par exemple, si la fonction 2 (droite) et 4 (gauche) doivent être permutées, l'entrée est la suivante :

FUNCTION1=1

FUNCTION2=4

FUNCTION3=3

FUNCTION4=2

#### [BUTTON\_POSITIONS]

M\_DUP\_LEFT\_USED=1

M\_DUP\_LEFT\_OFFSETX=11

M\_DUP\_LEFT\_OFFSETY=6

M\_DUP\_LEFT\_WIDTH=283

M\_DUP\_LEFT\_HEIGHT=222

M\_DUP\_LEFT\_IMAGEFILE=

M\_DUP\_USED=1

M\_DUP\_OFFSETX=307

M\_DUP\_OFFSETY=6

M\_DUP\_WIDTH=283

M\_DUP\_HEIGHT=222

M\_DUP\_IMAGEFILE=

M\_DUP\_RIGHT\_USED=1

M\_DUP\_RIGHT\_OFFSETX=602

M\_DUP\_RIGHT\_OFFSETY=6

M\_DUP\_RIGHT\_WIDTH=283

M\_DUP\_RIGHT\_HEIGHT=222

M\_DUP\_RIGHT\_IMAGEFILE=

M\_DRIGHT\_USED=1

M\_DRIGHT\_OFFSETX=676

M\_DRIGHT\_OFFSETY=236

M\_DRIGHT\_WIDTH=208

M\_DRIGHT\_HEIGHT=220

M\_DRIGHT\_IMAGEFILE=

K1\_USED=1

K1\_OFFSETX=228

K1\_OFFSETY=274

K1\_WIDTH=111

K1\_HEIGHT=135

K1\_IMAGEFILE=

K2\_USED=1

K2\_OFFSETX=558

K2\_OFFSETY=274

K2\_WIDTH=111

K2\_HEIGHT=135

K2\_IMAGEFILE=

M\_F1\_USED=1

M\_F1\_OFFSETX=359

M\_F1\_OFFSETY=236

M\_F1\_WIDTH=190

M\_F1\_HEIGHT=222

M\_F1\_IMAGEFILE=

M\_F2\_USED=0

M\_F2\_OFFSETX=455

M\_F2\_OFFSETY=236

M\_F2\_WIDTH=89

M\_F2\_HEIGHT=100

M\_F2\_IMAGEFILE=

M\_F3\_USED=0

M\_F3\_OFFSETX=361

M\_F3\_OFFSETY=356

M\_F3\_WIDTH=89

M\_F3\_HEIGHT=100

M\_F3\_IMAGEFILE=

M\_F4\_USED=0

M\_F4\_OFFSETX=455

M\_F4\_OFFSETY=356

M\_F4\_WIDTH=89

M\_F4\_HEIGHT=100

```
M_F4_IMAGEFILE=  
M_DDOWN_LEFT_USED=1  
M_DDOWN_LEFT_OFFSETX=11  
M_DDOWN_LEFT_OFFSETY=464  
M_DDOWN_LEFT_WIDTH=283  
M_DDOWN_LEFT_HEIGHT=222  
M_DDOWN_LEFT_IMAGEFILE=  
M_DDOWN_USED=1  
M_DDOWN_OFFSETX=307  
M_DDOWN_OFFSETY=464  
M_DDOWN_WIDTH=283  
M_DDOWN_HEIGHT=222  
M_DDOWN_IMAGEFILE=
```

```
M_DDOWN_RIGHT_USED=1  
M_DDOWN_RIGHT_OFFSETX=602  
M_DDOWN_RIGHT_OFFSETY=464  
M_DDOWN_RIGHT_WIDTH=283  
M_DDOWN_RIGHT_HEIGHT=222  
M_DDOWN_RIGHT_IMAGEFILE=  
M_DLEFT_USED=1  
M_DLEFT_OFFSETX=13  
M_DLEFT_OFFSETY=236  
M_DLEFT_WIDTH=208  
M_DLEFT_HEIGHT=220  
M_DLEFT_IMAGEFILE=
```

Les valeurs indiquées au chapitre «BUTTON\_POSITIONS» correspondent aux données résultantes du bouton Edit. Voir 18-05. Il n'est pas recommandé de modifier ces valeurs manuellement dans le fichier eccapp.ini.

# 15 Important pour l'utilisateur

## 15-01 Fonctionnement

Veillez d'abord respecter toutes les indications pour le fonctionnement mentionnées dans ce mode d'emploi (voir notamment les points 01 à 17 du mode d'emploi) !

L'application ne fonctionne qu'avec la boîte de commande raccordée. Des messages correspondants sont affichés si la boîte de commande n'est pas reconnue au port USB.

La fenêtre de l'application peut être agrandie ou rétrécie avec la souris. Ces modifications ne sont toutefois pas mémorisées dans eccapp.ini.

## 15-02 Armement (activation)

Les yeux doivent d'abord se focaliser sur Schlüssel1 et ensuite sur Schlüssel2. En guise de feedback, tous les boutons sont verts maintenant (=activés). Les yeux doivent rester focalisés sur l'appli ECC, sinon les boutons sont désactivés après un délai déterminé (FOCUSTIMEOUT).

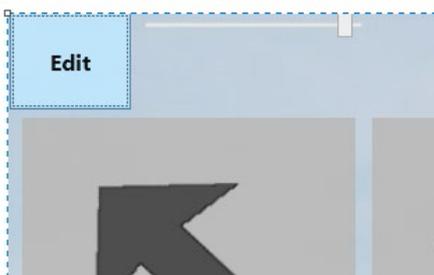
## 15-03 Commutation des types de fonctionnement du fauteuil roulant

Pour commuter le mode de fonctionnement, le focus doit être maintenu sur un des quatre boutons de commutation centraux après l'activation de Schlüssel1 et Schlüssel2. Il commute automatiquement le relais de commutation sur l'intervalle déterminé (SWITCHPAUSETIME) et le temps de fonctionnement (SWITCHONTIME) jusqu'à ce que le focus de l'œil quitte le bouton. Les commandes de conduite peuvent être données directement ensuite sans devoir de nouveau activer la clé (Schlüssel).

## 15-04 Conduite

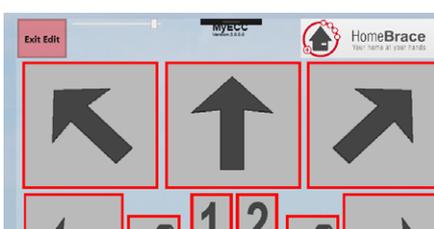
Après l'activation de Schlüssel1 et Schlüssel2, l'utilisateur peut se focaliser sur les boutons de conduite désirés et gérer ainsi sa conduite. La conduite s'arrête dès que le focus des yeux quitte les boutons de conduite.

## 15-05 Adaptation individuelle de l'interface utilisateur (à partir de la version 3.0)



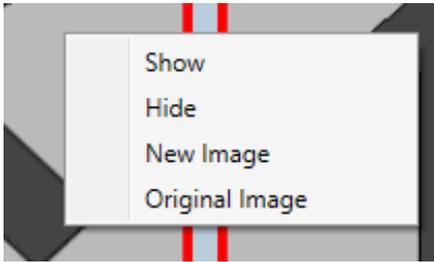
### Adaptation de la taille des champs

Sur le clavier, appuyez sur « Shift », « Control » ou « Alt » et passez ainsi au mode Éditer (le bouton Exit affiche maintenant le terme Edit). Appuyez sur le bouton Edit et modifiez les différents champs en étirant leurs bords. Appuyez sur Exit Edit pour quitter le mode Éditer.



### Modifier le contenu de l'image

Un clic droit permet de modifier le contenu d'un champ (contenu standard : une flèche, une clé ou un chiffre).



- Show/Hide:** allumer/éteindre un champ (éteint : sans cadre rouge en mode Éditer).
- New Image:** télécharger une nouvelle image png ou jpg.
- Original Image:** charge de nouveau l'image originelle (flèche/clé/chiffre).

Les images sont mémorisées dans un sous-répertoire Pictures automatiquement créé dans le programme.

Toutes les données non standards sont mémorisées dans eccapp.ini, au chapitre [BUTTON\_POSITIONS].

Ce chapitre peut être supprimé d'eccapp.ini lorsque tout doit être remis sur Original.

## 15-06 Fonctions de sécurité

Toutes les commandes de conduite sont arrêtées lorsque le logiciel de la caméra oculaire n'envoie plus de coordonnées yeux-souris (perte de la focalisation oculaire ou autres problèmes de la caméra, surcharge de la tablette PC) pendant un certain temps (FOCUSTIMEOUT).

Tous les relais sont immédiatement désactivés, et la conduite donc arrêtée, lorsque l'application n'envoie pas d'impulsion d'activation aux relais du boîtier de commande, quelle que soit la raison (problèmes Windows, incident du programme, etc.).



**Vous devez absolument contrôler les fonctions de sécurité de MyEcc.**

## 15-07 Résolution des problèmes



Le message d'erreur «Position centrale joystick» peut être dû à ce qui suit :

Le message «Joystick displaced» (Joystick non en position de base) s'affiche si vous actionnez le joystick avant ou directement après la mise en marche du système de commande. Ce message peut également s'afficher si vous donnez plusieurs commandes de conduite en même temps, en regardant avec un mouvement de va-et-vient rapide. Éteignez et rallumez le système de commande pour remettre l'affichage à zéro.



**Conformément aux CGV, toute revendication de garantie est nulle et non avenue en cas de correction autonome des défauts par l'utilisateur, notamment l'ouverture de l'appareil.**



# 16 Données techniques

## Raccordements existants

- 1 × USB B
- 8 × prises jack 3,5 mm
- 1 × connecteur SubD 9 pôles

## Environnement de fonctionnement/stockage

- Température ambiante maximale pendant le fonctionnement : 0 °C (32 °F) à 55 °C (131 °F)
- Humidité de l'air maximale pendant le fonctionnement : 0 % — 85 % humidité relative
- Température ambiante maximale pendant le stockage : -20 °C (-4 °F) à 75 °C (167 °F)
- Humidité de l'air maximale pendant le stockage : 5 % — 85 % humidité relative
- MyEcc Control est protégé contre les projections d'eau (IP 22)

## Besoins en électricité

Connexion par port USB 5VDC (100 mA)

## Contenu de la livraison

- MyEcc Control
- MyEcc Control comme application exécutable sans installation, uniquement sur stick USB
- Câbles de raccordement ; 3 × câble jack, câble Sub-D à 9 pôles, câble USB
- Sac HomeBrace

## Poids/mesures

MyEcc Control

0,325 kg

120 × 95 × 50 mm (longueur × largeur × profondeur)

## Durée de vie utile

Utilisé de manière conforme et compte tenu des composants et de la construction, MyEcc Control est conçu pour une durée de vie utile de 5 à 8 ans.

UDI-DI

4260737430006

## Élimination de MyEcc Control

MyEcc Control est composé de matériaux qui ne doivent pas être jetés dans les déchets ménagers et qui doivent être recyclés. C'est pourquoi, en tant qu'utilisateur, vous êtes obligé de veiller à une élimination correcte, séparée des déchets ménagers, du dispositif selon la loi sur les appareils électriques valable en Allemagne (« Loi relative à la mise sur le marché, la reprise et l'élimination écologique des déchets d'équipements électriques et électroniques »). Veuillez remettre MyEcc Control à votre centre de recyclage ou à un point de collecte agréé. Vous protégez ainsi le climat et l'environnement.





## 17 Contact

**HomeBraceGermany UG** (haftungsbeschränkt)

Directeur: Thomas Rosner

### Adresse postale et de livraison

Stuttgarter Str. 11  
73614 Schorndorf

### Siège de l'entreprise et adresse de facturation

Birkenweg 12 | 73660 Urbach  
+49 7181 20741-0 | info@homebrace.com

[www.homebrace.com](http://www.homebrace.com)



### Édition française 02/2022

© HomeBraceGermany UG (haftungsbeschränkt)

Tous droits réservés. Toute reproduction, même partielle, de ce manuel ainsi que toute duplication ou utilisation par un procédé électronique, mécanique ou chimique quelconque est interdite sans l'autorisation écrite préalable de l'éditeur. Ce manuel peut encore présenter des défauts techniques d'impression ou des erreurs d'impression. Les indications dans ce manuel sont toutefois régulièrement contrôlées et corrigées dans l'édition suivante. Nous n'assumons aucune responsabilité pour des défauts techniques ou d'impression et leurs conséquences. Tous les droits de protection et les marques déposées sont reconnus.

Imprimé en Allemagne.

Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications correspondant au progrès technique sans préavis.



